## Dao De Jing Comparison Chart

## Chapter 37 (GD A:7)

WB 道 dao4 常 chang2 無 wu2 為 wei2	HSG 道 dao4 常 chang2 無 wu2 為 wei2	FY 道 dao4 常 chang2 無 wu2 為 wei2	MWD A 道 dao4 恆 heng2 无 wu2 名 ming2	MWD B 道 dao4 恆 heng2 无 wu2 名 ming2	GD 道 dao4 恆 heng2 亡 wang2 為 wei2 也 ye3	YDDJ 道 dao4 恆 heng2 無 wu2 為 wei2 也 ye3
而 er2	而 er2	而 er2				
無 wu2	無 wu2	無 wu2				
不 bu4	不 bu4	不 bu4				
為 wei2	為 wei2	為 wei2				
侯 hou2	侯 hou2	王 wang2	侯 hou2	侯 hou2	侯 hou2	侯 hou2
$\pm$ wang2	$\pm$ wang2	侯 hou2	$\pm$ wang2	$\pm$ wang2	$\pm$ wang2	$\pm$ wang2
若 ruo4	若 ruo4	若 ruo4	若 ruo4	若 ruo4		
能 neng2	能 neng2	能 neng2		能 neng2	能 neng2	能 neng2
守 shou3	守 shou3	守 shou3	守 shou3	守 shou3	守 shou3	守 shou3
之 zhi1	之 zhi1		之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1
					而 er2	而 er2
萬 wan4	萬 wan4	萬 wan4	萬 wan4	萬 wan4	萬 wan4	萬 wan4
物 wu4	物 wu4	物 wu4	物 wu4	物 wu4	物 wu4	物 wu4
將 jiang1	將 jiang1	將 jiang1	將 jiang1	將 jiang1	將 jiang1	將 jiang1
自 zi4	自 zi4	自 zi4	自 zi4	自 zi4	自 zi4	自 zi4
化 hua4	化 hua4	化 hua4	化 hua4	化 hua4	化 hua4	化 hua4
化 hua4	化 hua4	化 hua4	化 hua4	化 hua4	化 hua4	化 hua4
而 er2	而 er2	而 er2	而 er2	而 er2	而 er2	而 er2
欲 yu4	欲 yu4	欲 yu4	欲 yu4	欲 yu4	欲 yu4	欲 yu4
作 zuo4	作 zuo4	作 zuo4		作 zuo4	作 zuo4	作 zuo4
吾 wu2	吾 wu2	吾 wu2		吾 wu2		
將 jiang l	將 jiang l	將 jiang1		將 jiang1	將 jiang l	將 jiang1
鎮 zhen4	鎮 zhen4	鎮 zhen4		闐 tian2	鎮 zhen4	鎮 zhen4
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1		之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1
以 yi3	以 yi3	以 yi3		以 yi3	以 yi3	以 yi3
無 wu2	無 wu2	無 wu2		无 wu2	亡 wang2	無 wu2
名 ming2	名 ming2	名 ming2	之 zhi1	名 ming2	名 ming2	名 ming2
之 zhi l	之 zhi1	之 zhi1	以 yi3	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1
樸 pu3	樸 pu3	樸 pu3	无 wu2	樸 pu3	樸 pu3	樸 pu3

		名 ming2	闐 tian2		
		之 zhi1	之 zhi1		
		樸 pu3	以 yi3		
無 wu2	無 wu2	无 wu2	无 wu2		
名 ming2	名 ming2	名 ming2	名 ming2		
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1		
樸 pu3	樸 pu3	樸 pu3	樸 pu3		
夫 fu2	夫 fu2	夫 fu2	夫 fu2	夫 fu2	夫 fu2
亦 yi4	亦 yi4			亦 yi4	亦 yi4
將 jiang1	將 jiang1	將 jiang1	將 jiang1	將 jiang1	將 jiang1
無 wu2	不 bu4	不 bu4	不 bu4	知 zhi1	知 zhi1
欲 yu4	欲 yu4	辱 ru3	辱 ru3	足 zu2	足 zu2
不 bu4	不 bu4	不 bu4	不 bu4	知 zhi1	知 zhi1
欲 yu4	欲 yu4	辱 ru3	辱 ru3		足 zu2
以 yi3	以 yi3	以 yi3	以 yi3	以 yi3	以 yi3
靜 jing4	靜 jing4	情 qing2	靜 jing4	靜 jing4	靜 jing4
天 tian1	天 tian1	天 tian1	天 tian1	萬 wan4	萬 wan4
下 xia4	下 xia4	地 di4	地 di4	物 wu4	物 wu4
將 jiang l	將 jiang1	將 jiang1	將 jiang1	將 jiang1	將 jiang1
自 zi4	自 zi4	自 zi4	自 zi4	自 zi4	自 zi4
定 ding4	正 zheng4	正 zheng4	正 zheng4	定 ding4	定 ding4
	名之樸夫亦將無欲不欲以靜天下將自 zhil pu3 fu2 亦將無欲不欲以靜天下將 jiang1 tian1 xia4 zi4	名 ming2	之 zhi1 樸 pu3   無 wu2 無 wu2 无 wu2   名 ming2 名 ming2 名 ming2   之 zhi1 之 zhi1 之 zhi1   樸 pu3 樸 pu3 樸 pu3   夫 fu2 夫 fu2 夫 fu2   亦 yi4 將 jiang1 將 jiang1   無 wu2 亦 bu4 不 bu4   欲 yu4 欲 yu4 辱 ru3   水 yu4 來 yu4 辱 ru3   以 yi3 以 yi3 以 yi3   靜 jing4 精 qing2   天 tian1 天 tian1 天 tian1   下 xia4 下 xia4 地 di4   將 jiang1 甪 zi4 自 zi4	之 zhi1 之 zhi1   樸 pu3 以 yi3   無 wu2 无 wu2 无 wu2   名 ming2 名 ming2 名 ming2   之 zhi1 之 zhi1 之 zhi1   樸 pu3 樸 pu3 樸 pu3   夫 fu2 夫 fu2 夫 fu2   亦 yi4 將 jiang1 將 jiang1 將 jiang1   無 wu2 木 bu4 不 bu4 不 bu4   欲 yu4 欲 yu4 辱 ru3 辱 ru3   不 bu4 欲 yu4 辱 ru3 辱 ru3   以 yi3 以 yi3 以 yi3 以 yi3   靜 jing4 精 jing4 精 qing2 靜 jing4   天 tian1 天 tian1 天 tian1 天 tian1   下 xia4 下 xia4 地 di4 地 di4   將 jiang1 將 jiang1 將 jiang1 將 jiang1   自 zi4 自 zi4 自 zi4 自 zi4	之 zhi1 之 zhi1   樸 pu3 以 yi3   無 wu2 无 wu2 无 wu2   名 ming2 名 ming2 名 ming2   之 zhi1 之 zhi1 之 zhi1   樸 pu3 樸 pu3 樸 pu3   樸 pu4 來 ju4 桃 jiang1 將 jiang1 綱 jing4   株 yu4 敬 yu4 辱 ru3 母 ru3 以 yi3 以 yi3 以 yi3 以 yi3 以 yi3 尉 jing4 靜 jing4 靜 jing4 靜 jing4 靜 jing4 芹 tian1 天 tian1 天 tian1 東 tian1 下 xia1 幣 yu4 物 yu4 物 yu4 納 yu3 糾 jiang1 將 jiang1 將 jiang1 將 jiang1 將 jiang1 將 jiang1 將 jiang1

© 2005 Nina Correa